



## Экономический и Социальный

Distr.  
LIMITED  
  
E/1998/L.42  
30 July 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Основная сессия 1998 года  
Нью-Йорк, 6-31 июля 1998 года  
Пункт 6 повестки дня

### КОМПЛЕКСНОЕ И СКООРДИНИРОВАННОЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ И ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СВЯЗИ С КРУПНЫМИ КОНФЕРЕНЦИЯМИ И ВСТРЕЧАМИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Проект резолюции, представленный Председателем Совета на основе  
неофициальных консультаций

Комплексное и скоординированное осуществление решений и последующая  
деятельность в связи с крупными конференциями и встречами на высшем  
уровне Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на плодотворный диалог, состоявшийся у него с широким кругом представителей системы Организации Объединенных Наций и с неправительственными организациями на его сессии по вопросам комплексного и скоординированного осуществления решений и последующей деятельности в связи с крупными конференциями и совещаниями на высшем уровне Организации Объединенных Наций, проходившей 13-15 мая 1998 года, и с признательностью принимая к сведению резюме работы этой сессии, подготовленное Председателем Экономического и Социального Совета<sup>1</sup>, и доклад Генерального секретаря<sup>2</sup>, а также рекомендации, высказанные государствами-членами,

подтверждая необходимость комплексного и скоординированного осуществления решений и последующей деятельности в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций, признавая при этом самостоятельный и целостный характер каждой конференции,

---

<sup>1</sup> E/1998/90.

<sup>2</sup> E/1998/19.

ссылаясь на свои согласованные выводы 1995/1 относительно скоординированных мероприятий системы Организации Объединенных Наций и деятельности по осуществлению результатов крупных международных конференций, организуемых Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях<sup>3</sup>,

отмечая, что последующая деятельность в связи с резолюциями Генеральной Ассамблеи 50/227 от 24 мая 1996 года о дальнейших мерах по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и 52/12 В от 19 декабря 1997 года, озаглавленной "Обновление Организации Объединенных Наций: программа реформы", а также резолюциями о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности, учете гендерной проблематики и по многим другим вопросам затрагивает ключевые вопросы, касающиеся комплексной последующей деятельности в связи с конференциями, и подкрепляет настоящую резолюцию,

подтверждая важность прогресса в деле реализации обязательств, целей и задач, вытекающих из итогов конференций,

признавая, что, хотя главная ответственность за комплексное и скоординированное осуществление последующей деятельности в связи с крупными конференциями Организации Объединенных Наций лежит на каждой стране, система Организации Объединенных Наций является важным инструментом, помогающим странам решать эту задачу,

## I

### МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЕ ВОПРОСЫ

1. вновь заявляет, что повсеместное искоренение нищеты и улучшение условий жизни людей являются ключевыми целями в области развития, на которые ориентированы усилия Совета по обеспечению комплексного и скоординированного осуществления решений и последующей деятельности в связи с конференциями;

2. подтверждает настоятельную необходимость своевременной и полной реализации всех обязательств, соглашений и целевых установок, согласованных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, в том числе системой Организации Объединенных Наций и международными финансовыми учреждениями, и отмечает в этой связи усилия по выполнению этих целевых установок, равно как и установки на то, чтобы к 2015 году наполовину сократить долю людей, живущих в условиях крайней нищеты;

3. вновь заявляет о важности мобилизации новых и дополнительных ресурсов из всех источников для осуществления решений конференций, и в этой связи подтверждает принятые обязательства, предусматривающие скорейшее достижение согласованных

---

<sup>3</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 3 (A/50/3/Rev.1), глава III, пункт 22.

целевых показателей Организации Объединенных Наций в отношении официальной помощи в целях развития, и подчеркивает необходимость дальнейшего прогресса в осуществлении инициативы "20/20" применительно к заинтересованным странам;

4. подчеркивает важную роль гражданского общества в поддержке осуществления поставленных на конференциях целей и призывает правительства и организации системы Организации Объединенных Наций поддерживать участие неправительственных организаций, особенно из развивающихся стран, в процессах последующей деятельности, осуществляемой в связи с конференциями Организацией Объединенных Наций; подчеркивает также, что следует прилагать усилия к содействию сбалансированному участию неправительственных организаций из развитых и развивающихся стран; предлагает Службе связи с неправительственными организациями играть активную роль в том, чтобы в надлежащих случаях и в соответствии с резолюцией 1996/31 Экономического и Социального Совета привлекать неправительственные организации, особенно из развивающихся стран, к последующей деятельности в связи с конференциями Организации Объединенных Наций;

## II

### КООРДИНИРУЮЩАЯ И УПРАВЛЯЮЩАЯ РОЛЬ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

#### (a) Функциональные комиссии

5. отмечает результаты, полученные в ходе обзора деятельности функциональных комиссий, и соглашается в этой связи, что на основе комплексного доклада Генерального секретаря Совет будет ежегодно рассматривать соответствующие решения функциональных комиссий по вопросу о последующей деятельности в связи с конференциями, на предмет их препровождения в надлежащих случаях фондам, программам и специализированным учреждениям;

#### (b) Региональные комиссии

6. отмечает результаты, полученные в ходе обзора деятельности региональных комиссий, и предлагает в этой связи региональным комиссиям заниматься, руководствуясь собственными мандатами и приоритетами, последующей деятельностью в связи с конференциями на систематической основе, в частности путем усиления своего взаимодействия с другими компонентами системы Организации Объединенных Наций, среди прочего – с функциональными комиссиями;

#### (c) Исполнительные советы фондов и программ

7. предлагает своему Президиуму и секретариату доводить итоги его обсуждений до исполнительных советов фондов и программ и просит исполнительные советы, руководствуясь собственными мандатами и приоритетами, принимать во внимание рекомендации Совета относительно скоординированного осуществления решений конференций;

## III

### МЕЖУЧРЕЖДЕНЧЕСКАЯ КООРДИНАЦИЯ

8. приветствует роль Административного комитета по координации и вклад его специальных целевых групп и его постоянного механизма в дело содействия координации в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и скоординированного и комплексного

осуществления на всех уровнях межучрежденческой деятельности в связи с конференциями; приветствует также усилия Административного комитета по координации, направленные на обеспечение более четкого распределения обязанностей и взаимодействия между компонентами его постоянного механизма применительно к последующей деятельности в связи с конференциями, и рекомендует налаживать регулярное взаимодействие между межучрежденческими комитетами Административного комитета по координации и усиливать взаимодействие между соответствующими исполнительными комитетами и постоянными органами Административного комитета по координации; приветствует далее взаимодействие организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций с бреттон-вудскими учреждениями в том, что касается последующей деятельности в связи с конференциями, и рекомендует развивать это взаимодействие; предлагает, чтобы в ходе сотрудничества между организациями системы в рамках последующей деятельности в связи с конференциями были задействованы сети организаций системы Организации Объединенных Наций, применяющие метод целевого руководства и информационную технологию и взаимодействующие с Административным комитетом по координации;

9. приветствует брифинги о работе Административного комитета по координации, проводившиеся в 1998 году, и просит Генерального секретаря обеспечить более интенсивное и качественное взаимодействие Административного комитета по координации с Советом и его функциональными и региональными комиссиями путем, в частности, регулярной и своевременной организации брифингов после каждого совещания Административного комитета по координации;

10. настоятельно призывает Административный комитет по координации шире распространять по всей системе Организации Объединенных Наций, в том числе с помощью более активного использования Интернета, результаты своих обсуждений, в том числе относительно работы целевых групп, и доводить решения целевых групп до межправительственных органов системы Организации Объединенных Наций на предмет их рассмотрения ими при увязывании поставленных на конференциях целей со своими программами работы и предлагает организациям системы Организации Объединенных Наций, учитывая рекомендации государств-членов, в полной мере использовать и осуществлять решения этих целевых групп;

11. подчеркивает роль специализированных учреждений в осуществлении решений конференций и последующей деятельности в связи с конференциями, призывает к дальнейшему взаимодействию между Советом и специализированными учреждениями и рекомендует, чтобы участие специализированных учреждений в работе его сессий, особенно при рассмотрении вопроса о последующей деятельности в связи с конференциями, было более активным и отмечалось высоким уровнем участников, прежде всего на уровне административных руководителей;

IV

ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА УРОВНЕ СТРАН

12. подтверждает, что главную ответственность за осуществление и оценку последующей деятельности в связи с конференциями несут национальные правительства, призывает все страны и впредь оценивать прогресс с осуществлением ими решений конференций и рекомендует распространять хорошо зарекомендовавшие себя методы;

13. приветствует прогресс, достигнутый в деле координации последующей деятельности в связи с конференциями на уровне стран, и настоятельно призывает к дальнейшей активизации усилий в этом направлении; подтверждает, что координаторы-резиденты, действуя в рамках своих мандатов, призваны играть важную роль в содействии правительствам и в усилении координации в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, и призывает в этой связи координаторов-резидентов с помощью своих ежегодных докладов способствовать оценке координации в системе Организации Объединенных Наций деятельности, касающейся осуществления решений конференций, и распространять хорошо зарекомендовавшие себя методы; предлагает Группе Организации Объединенных Наций по вопросам развития в полной мере реализовывать свою важную роль в обеспечении скоординированного осуществления Организацией Объединенных Наций последующей деятельности в связи с конференциями;

14. рекомендует системе координаторов-резидентов, действуя в рамках существующих механизмов и в тесном сотрудничестве с правительствами, и впредь налаживать широкий диалог со всеми соответствующими действующими лицами и содействовать их вовлечению в последующую деятельность в связи с конференциями; рекомендует создавать тематические группы по сквозным темам, проходившим в работе нескольких конференций, а также в полной мере использовать структуры совместного программирования, включая документы о национальной стратегии, где они существуют, а в надлежащих случаях – реализуемый сейчас опытный этап Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, для оказания по просьбе правительств помощи в разработке национальных стратегий и планов действий по комплексному осуществлению последующей деятельности в связи с конференциями; рекомендует также усиливать взаимодействие между действующими на уровне стран представителями учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений;

15. признает важность комплексного и скоординированного осуществления решений конференций, в том числе принятых на этих конференциях обязательств, в странах, не охваченных системой координаторов-резидентов, призывает эти страны продолжать оценку прогресса, достигнутого ими в осуществлении решений конференций, и рекомендует распространять хорошо зарекомендовавшие себя в этой связи методы, в том числе через существующие у них национальные механизмы добровольной отчетности;

V

ОЦЕНКА КОМПЛЕКСНОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
В СВЯЗИ С КОНФЕРЕНЦИЯМИ

16. подтверждает важность наблюдения и контроля со стороны соответствующими межправительственных органов за работой соответствующих компонентов системы Организации Объединенных Наций согласно с приоритетами, установленными государствами-членами, в том, что касается оказания странам помощи в реализации обязательств, целей и задач, вытекающих из

конференций, и призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций выполнять оценку отдачи от их деятельности по содействию скоординированному осуществлению решений конференций, учитывая при этом существующие у них методы;

17. соглашается, не предвешая обсуждение данного вопроса Генеральной Ассамблеей, рассмотреть вопрос о проведении в 2000 году – в порядке возможного вклада в "Ассамблею тысячелетия" – обзора Советом прогресса, достигнутого в рамках системы Организации Объединенных Наций в деле содействия комплексному и скоординированному осуществлению решений и последующей деятельности в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, и просит Генерального секретаря представить Совету на его основной сессии 1999 года доклад о возможных способах проведения такого обзора;

18. предлагает Генеральному секретарю подготовить для рассмотрения Советом в 1999 году доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

-----